

GARDENLINE®

# Benzin-Heckenschere

Benzines-sövényvágó • Bencinske škarje za živo mejo

Originalbetriebsanleitung • Eredeti használati utasítás  
Originalna navodila za uporabo



KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA



+43/1/8691480



06(1) 237-0494



00386 15838304

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

MODELL: GLBHS 26

09/2012



# Inhaltsverzeichnis

- 03 Sicherheitshinweise
- 08 Lieferumfang
- 09 Gerätebeschreibung
- 10 Verwendung
- 11 Vor Inbetriebnahme
- 13 Bedienung
- 16 Informationen
- 25 Garantiekunde





# Sicherheitshinweise

# 1

## Arbeitssicherheitshinweise

### ⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

### ⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.  
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

### Hinweis!

Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie versuchen, das Gerät zu bedienen.

### Vorbereitung!

- a) **DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN!** Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.





- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- f) Gehen Sie mit Kraftstoff sorgfältig um, er ist leicht entflammbar und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten befolgt werden.
  - Nur speziell dafür vorgesehene Behälter nutzen.
  - Bei laufendem oder heißem Motor niemals den Tankverschluss entfernen oder Benzin nachfüllen. Lassen Sie vor dem Nachfüllen den Motor und die Auspuffteile abkühlen.
  - Rauchen Sie nicht.
  - Tanken Sie nur im Freien.
  - Lagern Sie die Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in einem Raum in dem sich eine offene Flamme, wie z. B. in einem Warmwasseraufbereiter, befindet.
  - Falls Benzin übergelaufen ist versuchen Sie nicht den Motor zu starten sondern entfernen Sie die Maschine vor dem Starten von der benzinverschmutzten Fläche.
  - Setzen Sie den Tankverschluss nach dem Befüllen immer auf und verschließen Sie ihn sicher.
  - Wird der Tank entleert, sollte dies im Freien vorgenommen werden.
- g) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
  - auf Schäden überprüfen;
  - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
  - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen;
  - lösen Sie Blockierungen mit einem Holzstock.





- h) Tragen Sie einen Gehörschutz.
- i) Tragen Sie einen Augenschutz.
- j) Stellen Sie im Notfall den Ein-/Ausschalter sofort auf „Stop“ bzw. „0“.

## Betrieb

**⚠ Achtung!** Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nichtausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden an der Heckenschere führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

- a) Der Motor ist stillzusetzen vor:
  - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
  - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
  - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
  - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Um die Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind.
- f) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- g) Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Heckenschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist.





- h) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

## Wartung und Aufbewahrung



- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lagern Sie die Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können. Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.





## Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät



1. **Warnung!**
2. **Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!**
3. **Vor Regen und Nässe schützen!**
4. **Augenschutz und Gehörschutz tragen!**
5. **Schutzhandschuhe tragen!**
6. **Festes Schuhwerk tragen!**
7. **Scharfe Messer! Hände und Füße immer von Messern fernhalten.**
8. **Betreiben und starten Sie das Gerät nur im Freien in gut belüfteten Gebieten, um die Gefahr von Verletzungen durch giftige Gase zu reduzieren.**
9. **Explosives Material.**
10. **Sehr heiße Oberfläche. Nicht den heißen Auspufftopf, Getriebegehäuse oder Zylinder berühren. Sie könnten sich verbrennen. Diese Teile werden durch den Betrieb sehr heiß und bleiben, auch nachdem das Gerät ausgeschaltet ist, lange heiß.**
11. **Abstand von mind. 15 m zu anderen Personen einhalten.**
12.  = Choke an  
 = Choke aus (normaler Betrieb)





# Lieferumfang

# 2

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

## Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Benzin-Heckenschere
- Originalbetriebsanleitung
- Zündkerzenschlüssel
- Gabelschlüssel SW8/SW10
- Öl/Benzin Mischflasche
- Schwertabdeckung



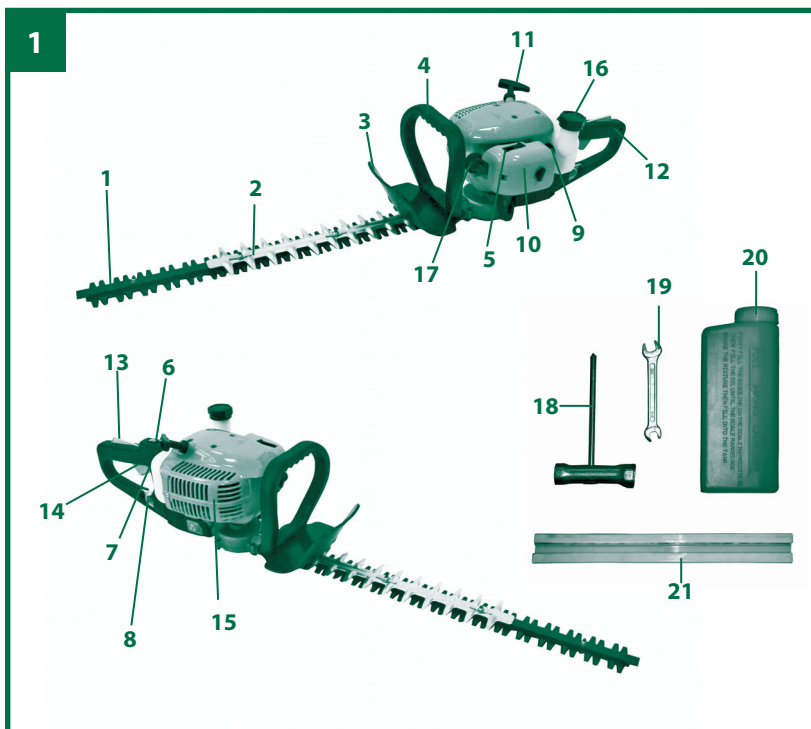




# Gerätebeschreibung

# 3

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Schneideblatt                    | 11. Startergriff               |
| 2. Schutzabdeckung<br>Schneideblatt | 12. Hinterer Handgriff         |
| 3. Schutzschild                     | 13. „Freigabe“ Gashebel        |
| 4. Vorderer Handgriff               | 14. Gashebel                   |
| 5. Choke Hebel                      | 15. Schalldämpferabdeckung     |
| 6. Ein-/ Aus- Schalter              | 16. Tank für Kraftstoffgemisch |
| 7. Feststellknopf für Gashebel      | 17. Zündkerzenstecker          |
| 8. Arretierhebel für Drehgriff      | 18. Zündkerzenschlüssel        |
| 9. Kraftstoffpumpe (Primer)         | 19. Gabelschlüssel SW8/SW10    |
| 10. Luftfilterabdeckung             | 20. Öl/Benzin Mischflasche     |
|                                     | 21. Schwertabdeckung           |





# Verwendung

# 4

**⚠ Achtung!** Diese Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird





# Vor Inbetriebnahme

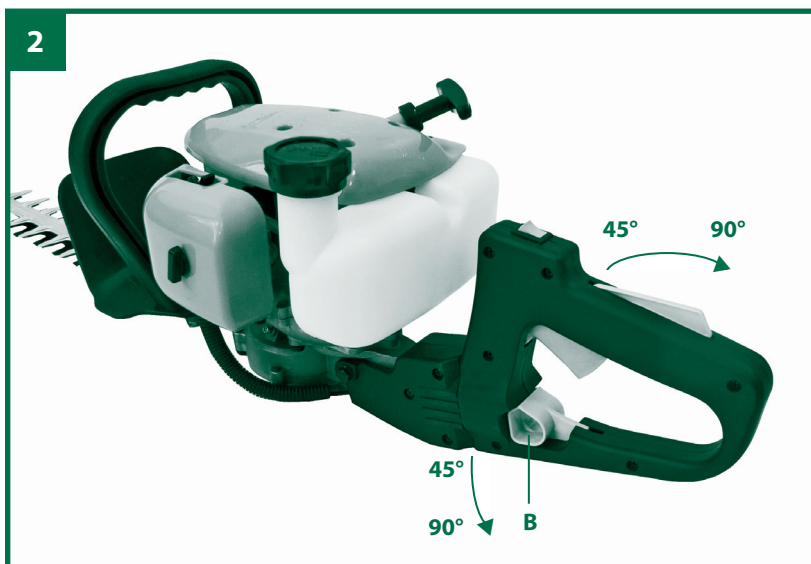
# 5

## Montage

Die Heckenschere ist fertig montiert. Es sind keine Montagearbeiten notwendig.

Zum besseren Führen ist das Gerät mit einem Drehgriff ausgestattet, der sich je nach Anforderung in die Positionen  $-90^\circ/-45^\circ/0^\circ/+45^\circ/+90^\circ$  einstellen lässt. Ziehen Sie hierzu den Hebel (Pos. B) nach hinten, drehen Sie den Drehgriff in die gewünschte Position und lassen Sie den Hebel wieder nach vorne einrasten. Durch die verschiedenen einstellbaren Positionen werden Arbeiten über Kopfhöhe oder an anderen schwer zugänglichen Stellen erleichtert.

**Achtung:** Die Einstellung des Drehgriffes darf nur bei abgestelltem Motor durchgeführt werden.





## Treibstoff und Öl

### Empfohlene Treibstoffe

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus normalem bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtabelle an.

**Achtung:** Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang aufbewahrt wurde.

**Achtung:** Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl mit einem empfohlenen Mischverhältnis von 100:1. Verursacht ungenügende Schmierung einen Motorschaden entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

**Achtung:** Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche (Siehe aufgedruckte Skala). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

### Treibstoff-Misch-Tabelle:

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Benzin	2-Takt-Öl
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml





# Bedienung

# 6

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärm-schutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

## Kalten Motor starten (Abb. 3-5)

Füllen Sie den Tank mit einer angemessenen Menge Benzin/Öl-Gemisch.

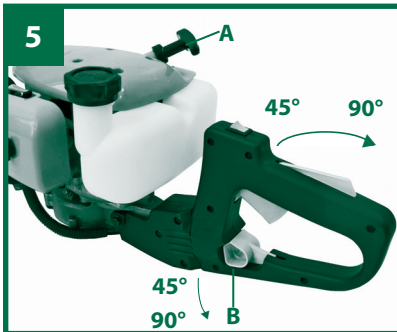
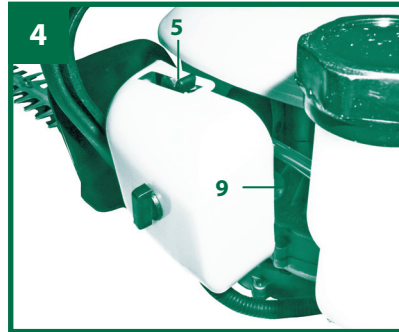
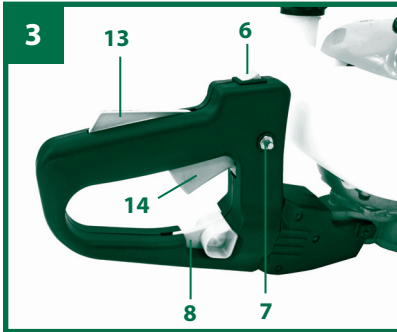
1. Gerät auf eine harte, ebene Fläche stellen.
2. Choke-Hebel (Abb. 4/Pos. 5) auf „|“ stellen.
3. Kraftstoffpumpe (Primer) (Abb. 4/Pos. 9) 10x drücken.
4. Ein-/ Aus-Schalter (Abb. 3/Pos. 6) auf „I“ schalten
5. Gashebel feststellen. Hierzu Gashebel-sperre (Abb. 3/Pos 13) und anschließend Gashebel (Abb. 3/Pos. 14) betätigen und durch gleichzeitiges Drücken des Feststellknopfes (Abb. 3/Pos. 7) den Gashebel feststellen.
6. Das Gerät am vorderen Handgriff mit der rechten Hand gut festhalten und mit der linken Hand die Starterleine (Abb. 5/Pos. A) bis zum ersten Widerstand (ca. 10cm) herausziehen. Jetzt die Starterleine 4x rasch anziehen. Das Gerät sollte starten.

**Achtung:** Die Starterleine nicht zurückschleudern lassen. Dies kann zu Beschädigungen führen.

7. Ist der Motor gestartet, Choke Hebel sofort auf „|“ stellen und das Gerät ca. 10 sek. warmlaufen lassen.  
**Achtung:** Durch den festgestellten Gashebel beginnt das Schneidwerkzeug bei startendem Motor zu arbeiten. Anschließend Gashebel durch einfaches Betätigen entriegeln (Der Motor kehrt in den Leerlauf zurück).
8. Sollte der Motor nicht starten wiederholen Sie die Schritte 6-7.

**Zur Beachtung:** Springt der Motor auch nach mehreren Ver-suchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.





**Zur Beachtung:** Ziehen Sie die Anlasserschnur stets gerade heraus. Wird sie in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgeschuert und nutzt sich schneller ab.

### Warmen Motor Starten

(Das Gerät stand für nicht mehr als 15-20 min still)

1. Gerät auf harte, ebene Fläche stellen.
2. Ein-/Aus-Schalter auf „I“ schalten.
3. Gashebel feststellen (analog wie bei „Kalten Motor starten“).
4. Gerät am vorderen Handgriff mit der rechten Hand gut fest halten und mit der linken Hand die Starterleine bis zum ersten Widerstand (ca. 10cm) herausziehen. Jetzt die Starterleine rasch anziehen. Das Gerät sollte nach 1-2 Zügen starten. Falls die Maschine nach 6 Zügen immer noch nicht startet wiederholen Sie die Schritte 1-7 unter kalten Motor starten.





## Motor abstellen

### Not-Aus Schrittfolge:

Falls es notwendig ist, die Maschine sofort anzuhalten, stellen Sie hierzu den Ein-/Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“

### Normale Schrittfolge:

Lassen Sie den Gashebel los und warten Sie bis der Motor in Leerlaufgeschwindigkeit übergegangen ist. Stellen Sie dann den Ein-/ Aus-Schalter auf „Stop“ bzw. „0“.

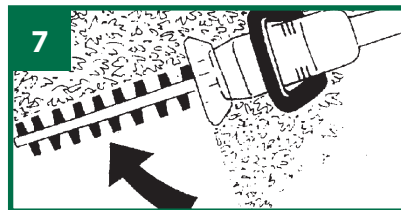
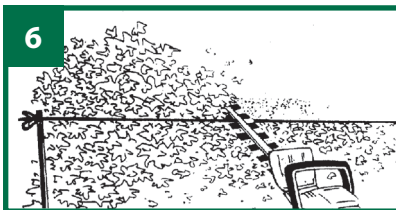
## Arbeitshinweise

Lassen Sie die Maschine während des Starts oder beim Schneiden nicht mit niedriger Drehzahl laufen.

**Schneiden für dichteres Wachstum:** Am effektivsten ist eine breite, durchgezogene Bewegung, dabei führen Sie die Messer der Schneide direkt durch die Zweige. Eine leichte Neigung der Schneide nach unten, in der Richtung der Bewegung ergibt den besten Schnitt.

Um eine gleichmäßige Heckenhöhe zu erreichen, wird das Spannen eines Fadens als Richtschnur entlang der Heckenkante empfohlen. Die überstehenden Zweige werden abgeschnitten. (Abb. 6)

**Seitliches Zuschneiden einer Hecke:** Die Seitenflächen einer Hecke werden mit bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten. (Abb. 7)



**Achtung:** Bauartbedingt kann es bei längeren seitlichen Arbeiten mit nicht vollständig gefüllten Tank vorkommen, dass der Motor abstirbt.





# Informationen

# 7

## Reinigung, Wartung, Lagerung und Ersatzteilbestellung

### Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengewölbe so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräterinnere gelangen kann.

### Wartung

Schalten Sie die Heckenschere vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.

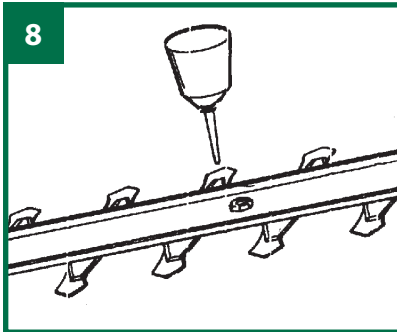
1. Die Schneidmesser sind von hoher Qualität, aus gehärtetem Stahl und bei normaler Handhabung wird ein Schärfen der Messer nicht notwendig sein. Falls Sie aus Versehen gegen einen Draht, Stein, Glas oder andere harte Objekte stoßen, könnte dies eine Kerbe in der Schneide verursachen. Es ist nicht notwendig die Kerbe zu entfernen, solange sie die Bewegung der Messer nicht beeinträchtigt. Falls sie die Bewegung beeinträchtigen sollte, schalten Sie die Maschine aus und nehmen Sie eine feine Feile oder einen feinen Schleifstein um die Kerbe zu entfernen. Achten Sie darauf, dass das Schneidmesser immer gut geölt ist (Siehe Abb. 8).
2. Falls Sie die Heckenschere fallen lassen sollten kontrollieren Sie ob Beschädigungen aufgetreten sind. Bei Beschädigungen nehmen Sie Kontakt zu einem autorisierten Kundendienst auf oder senden Sie das Gerät an die ISC-GmbH, um es reparieren zu lassen.







3. Reinigen Sie die Maschine nur in ausgeschaltetem Zustand. Benutzen Sie nur milde Seife und einen feuchten Lappen um sie zu säubern. Lassen Sie niemals Flüssigkeit ins innere der Maschine gelangen. Verwenden Sie keine ätzenden Reiniger.



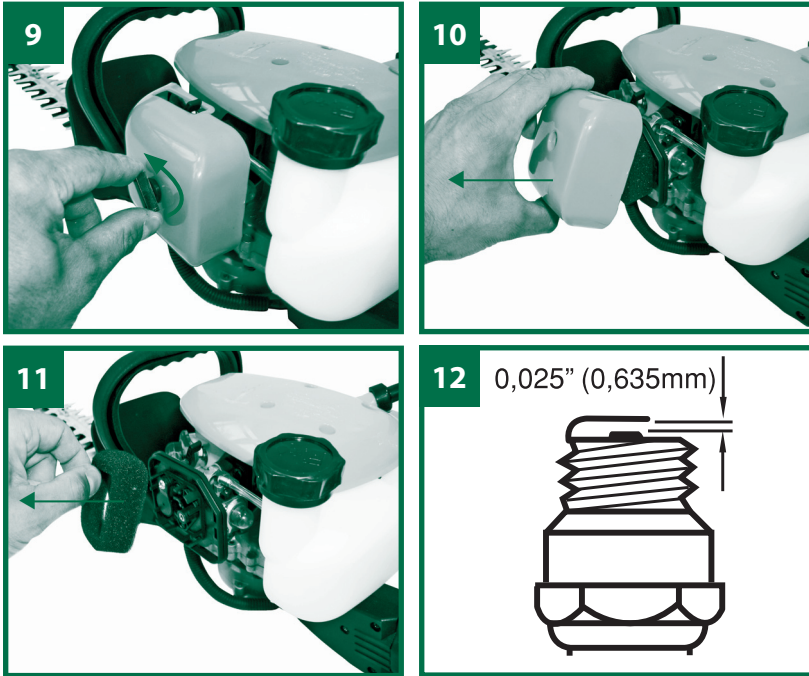
#### Wartung des Luftfilters (Abb. 9-11)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfters zu überprüfen.

1. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. 9-10)
2. Entnehmen Sie das Filterelement (Abb. 11)
3. Reinigen Sie das Filterelement durch ausklopfen oder ausblasen.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

**Achtung:** Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen. Luftfilter mit Druckluft oder durch Ausklopfen reinigen.

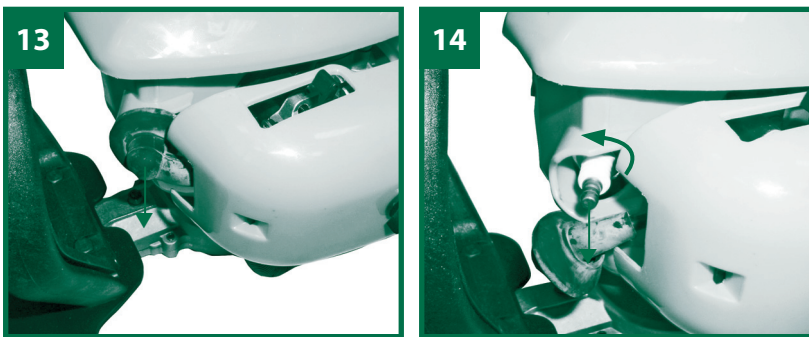




### Wartung der Zündkerze (Abb. 12-14)

Zündkerzenfunkenstrecke = 0,025 Inch (0,635 mm)

Ziehen Sie die Zündkerze mit 12-15Nm an.





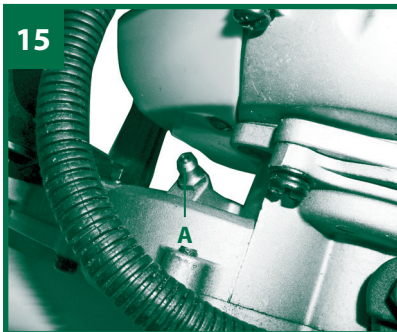
Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. 13) mit einer Drehbewegung ab.
2. Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. 14) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel.
3. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Wartung des Getriebes (Abb. 15)

Das Getriebe muss jährlich vor Saisonbeginn am Schmiernippel (Abb. 15/Pos. A) geschmiert werden.

Stecken Sie hierzu eine handelsübliche Fettpresse auf den Schmiernippel und pressen Sie ca. 3 Hübe handelsübliches Maschinenfett in das Getriebe. Bei übermäßigem Gebrauch sollte das Getriebe öfters gefettet werden.



### Vergaser Einstellungen

**Achtung!** Einstellungen am Vergaser dürfen nur durch autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Zu allen Arbeiten am Vergaser muss zuerst die Luftfilterabdeckung wie in Abbildung 9 - 10 gezeigt demontiert werden.

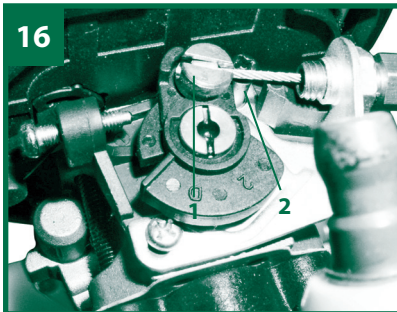




### Einstellen des Gasseilzuges:

Sollte die Maximaldrehzahl des Geräts mit der Zeit nicht mehr erreicht werden und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt 9 Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, könnte eine Einstellung des Gasseilzuges erforderlich sein.

Überprüfen Sie hierfür zunächst ob der Vergaser bei voll durchgedrücktem Gasgriff ganz öffnet. Dies ist der Fall wenn der Vergaserschieber (Abb. 16/Pos. 1) bei voll betätigtem Gas am Anschlag (Abb. 16/Pos. 2) anliegt. Abbildung 16 zeigt die korrekte Einstellung. Sollte der Vergaserschieber den Anschlag nicht berühren, ist eine Nachjustierung notwendig.



Um den Gasseilzug nachzustellen sind folgende Schritte erforderlich:

- Lösen Sie die Kontermutter (Abb. 17/ Pos. 3) einige Umdrehungen.
- Drehen Sie die Verstellechraube (Abb. 18/ Pos. 4) heraus, bis der Vergaserschieber bei voll betätigtem Gas, wie in Abbildung 16 gezeigt, am Anschlag anliegt.
- Ziehen Sie die Kontermutter wieder fest.

### Einstellen des Standgases:

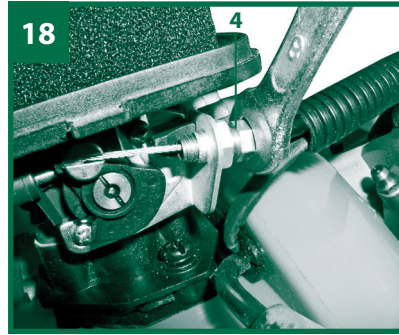
**Achtung!** Standgas in warmem Betriebszustand einstellen.

Sollte das Gerät bei nicht betätigtem Gashebel ausgehen und sämtliche anderen Ursachen nach Abschnitt Fehlerbehebung ausgeschlossen sein, ist ein Nachjustieren des Standgases notwendig.





Drehen Sie hierzu die Standgasschraube (Abb. 19/Pos. 5) im Uhrzeigersinn, bis das Gerät im Leerlauf sicher läuft.



Sollte das Standgas so hoch sein, dass die Schneidmesser nicht stillstehen, muss das Standgas durch Linksdrehen der Standgasschraube (Abb. 19/ Pos. 5) soweit verringert werden bis die Schneidmesser stillstehen.

### Lagerung

**Achtung:** Ein Fehler bei der Befolgung dieser Schritte kann zur Folge haben, dass sich Ablagerungen an der Vergaserinnenwand bilden, was ein erschwertes Anlassen oder einen dauerhaften Schaden an der Maschine zur Folge haben kann.

1. Führen Sie alle Wartungsarbeiten durch.
2. Lassen Sie den Treibstoff aus dem Tank ab (Benutzen Sie hier zu eine handelsübliche Kunststoff-Benzinpumpe aus dem Baumarkt).





3. Nachdem der Treibstoff abgelassen ist, starten Sie die Maschine.
4. Lassen Sie die Maschine im Leerlauf weiterlaufen, bis sie stoppt. Das reinigt den Vergaser vom restlichen Treibstoff.
5. Lassen Sie die Maschine abkühlen.  
(ca. 5 Minuten)
6. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe Punkt 7).
7. Füllen Sie eine Teelöffel große Menge 2-Takt Motoröl in den Brennraum. Ziehen Sie einige Mal vorsichtig die Anlasserleine heraus, um die inneren Bauteile mit dem Öl zu benetzen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
8. Säubern Sie das äußere Gehäuse der Maschine.
9. Bewahren Sie die Maschine an einem kalten, trockenen Platz außerhalb der Reichweite von Zündquellen und brennbaren Substanzen auf.

Düngemittel oder andere chemische Gartenprodukte beinhalten häufig Substanzen, welche die Korrosion von Metallen beschleunigen. Lagern Sie die Maschine nicht auf oder in der Nähe von Düngemitteln oder anderen Chemikalien.

### Wiederinbetriebnahme

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie die Starterleine mehrmals heraus, um den Brennraum von Ölrückständen zu reinigen.
3. Säubern Sie die Zündkerzenkontakte oder setzen Sie eine neue Zündkerze ein.
4. Füllen Sie den Tank. Siehe Abschnitt Treibstoff und Öl.
5. Führen Sie die Schritte 1-7 unter Punkt „Kalten Motor starten“ durch.

### Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)





## Technische Daten

**Motortyp:** ..... 2-Takt-Motor; Luftgekühlt; Chromzylinder  
**Motorleistung max.:** ..... 0,75 kW/1 PS  
**Hubraum:** ..... 26 ccm  
**Leerlaufdrehzahl Motor:** ..... 2960 min<sup>-1</sup>  
**Drehzahl Motor max.:** ..... 8800 min<sup>-1</sup>  
**Gewicht (leerer Tank):** ..... 5,5 kg  
**Schwertlänge:** ..... 65 cm  
**Schnittlänge:** ..... 52 cm  
**Zahnabstand:** ..... 28 mm  
**Schnittleistung max.:** ..... 19 mm  
**Zündkerze:** ..... L8RTF (NGK BPMR7A)  
**Schnittgeschwindigkeit max.:** ..... 2300 ± 100 Schnitte/min  
**Vibration a<sub>hv</sub>** ..... 20,9 m/s<sup>2</sup>  
**Unsicherheit K<sub>hv</sub>** ..... 8,4 m/s<sup>2</sup>  
**Schalldruckpegel L<sub>pA</sub>** ..... 94 dB  
**Schalleistungspegel L<sub>WA</sub>** ..... 107 dB  
**Unsicherheit K<sub>WA</sub>** ..... 3 dB

Geräusch und Vibration wurde nach  
EN ISO 10517 gemessen.

## Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!





## Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Störungsbehebung
Das Gerät springt nicht an.	Fehlerhaftes Vorgehen beim Starten.	Folgen Sie den Anweisungen zum Starten.
	Verrußte oder feuchte Zündkerze.	Zündkerze reinigen oder durch neue ersetzen.
	Falsche Vergasereinstellung	Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Das Gerät springt an, hat aber nicht die volle Leistung.	Falsche Einstellung des Chokehebels.	Chokehebel auf „ ♦ “ stellen.
	Verschmutzter Luftfilter.	Luftfilter reinigen.
	Falsche Vergasereinstellung.	Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Der Motor läuft unregelmäßig	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze.	Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder neue Zündkerze einsetzen
	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze.	Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.
Motor raucht übermäßig	Falsche Treibstoffmischung.	Richtige Treibstoffmischung verwenden (siehe Treibstoffmischtable)
	Falsche Treibstoffmischung.	Autorisierten Kundendienst aufsuchen, oder das Gerät an die ISC-GmbH senden.







# Garantieurkunde

# 8

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturanahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	Hans Einhell Österreich GmbH, Brunner Straße 81 A, A-1230 Wien
Hotline:	+43/1/8691480 +43/664/8213779
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
E-Mail:	info@einhell.at
Produktbezeichnung:	Benzinmotor Heckenschere GLBHS 26
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	34.038.26
Artikelnummer:	28190
Aktionszeitraum:	09/2012
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG, Hofer-Straße 2, 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung: .....

Name des Käufers: .....

PLZ/Ort: .....

Straße: .....

Tel. Nr./E-Mail: .....

Unterschrift: .....



# Tartalomjegyzék

- 27**    **Biztonsági útmutatások**
- 31**    **A szállítás terjedelme**
- 32**    **A berendezés leírása**
- 33**    **Használat**
- 34**    **Üzembevétele előtt**
- 34**    **Összeszerelés**
- 36**    **Kezelés**
- 39**    **Információk**





# Biztonsági útmutatások

# 1

## Munka biztonsági útmutatások

### ⚠ Figyelem!

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljon az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítseki vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.**

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

**FONTOS;HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN ELOLVASNI, A DOKUMENTUMAIHOZ MEGŐRIZNI**

### Útmutatások

Ismerkedjen meg a használati utasítással, mielőtt megpróbálná a készüléket kezelni.

### Előkészület

- a, **EZ A SÖVÉNYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT!** Olvassa el alaposan a sövényvágó helyes használatára, előkészületére, üzembe helyezésére, beindítására, és a leállítására vonatkozó útmutatásokat. Ismerkedjen meg a sövényvágó valamennyi állítható részével, és szakszerű használatával.
- b, **Gyermekek soha nem használhatják a sövényvágót.**
- c, **Vigyázzon a szabadtéri áramvezetékekkel.**





- d, A sövényvágó használata elkerülendő, ha személyek, különösen gyermekek tartózkodnak a közelben.
- e, Viseljen megfelelő ruházatot! Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszereket, melyeket a mozgó részek elkapathatják. Ajánlatos szoros kesztyűt, csúszásgátlóval ellátott cipőt, és védőszemüveget viselni.
- f, Óvatosan bánjon az üzemanyaggal, könnyen gyúlékony, és a gőzök robbanékonyak. A következő pontok követendők.
- Csak kifejezetten erre tervezett tartályokat használjon.
  - Járó vagy forró motornál soha ne távolítsa el a tank zárat, vagy töltsön benzint utána. Utántöltés előtt hagyja a motort, és a ki pufogó részeket lehűlni.
  - Ne dohányozzon
  - Csak a szabadban tankoljon.
  - A sövényvágót, vagy az üzemanyag tartályt soha ne tárolja olyan helységben, amelyben nyílt láng, mint pl. vízmelegítő található.
  - Amennyiben a benzin kiömlött, ne próbálja meg a motort beindítani, hanem távolítsa el a gépet az indítása előtt a benzinnel szennyezett felületről.
  - A tankzárát a töltés után mindig helyezze fel, és zárja le biztonságosan.
  - Amennyiben kiürült a tank, a töltést a szabadban végezze el.
- g, Amennyiben a vágószerkezet idegen testhez érne, vagy az üzemeletetés közbeni zajok felerősödne, illetve ha a sövényvágó szokatlan módon erősen vibrálna, akkor állítsa le a motort, és helyezze a sövényvágót nyugalmi állapotba. Húzza le a gyújtó gyertya csatlakozót a gyújtógyertyáról, és tegye meg a következő intézkedéseket:
- Ellenőrizze a károsodásokat;
  - Ellenőrizze a laza alkatrészeket, és valamennyi laza alkatrészt rögzítsen;
  - A sérült alkatrészeket azokkal egyenértékű alkatrészekre cserélje ki, vagy javíttassa meg;
  - A blokkolásokat egy fadarabbal oldani ki.
- h, Viseljen hallásvédőt
- i, Viseljen szemvédőt.
- j, Vészhelyzetben azonnal állítsa a be-/kikapcsolót „Stop”-ra ill. „0”-ra.





## Üzemeltetés

**Figyelem!** Ez a sövényvágó sövények, bokrok és cserjefélék vágására alkalmas. Minden más használat, mely ebben a használati utasításban nincs kifejezetten megengedve, a sövényvágó károsodásához vezethet, és komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

- a, A motort le kell állítani:
  - Tisztítás vagy akadályoztatás elhárítása előtt;
  - Ellenőrzés, karbantartás vagy a sövényvágón végzett munkálatok előtt;
  - A vágóberendezés munkapozíciójának beállítása előtt;
  - Ha a sövényvágó felügyelet nélkül marad.
- b, Mindig biztosítsa, hogy a sövényvágó rendeltetésszerűen egy előre megadott munkapozícióban legyen, mielőtt a motort beindítaná.
- c, A sövényvágó üzemeltetése közben mindig biztosítsa a stabil helyzetet, különösen akkor, ha lépcsőfokot, vagy létrát használ.
- d, Ne használja a sövényvágót sérült, vagy erősen kopott vágóberendezéssel.
- e, A tűzveszély csökkentéséhez ügyeljen arra, hogy a motor és a hangtompító lerakóasztól, lombtól vagy kiömlő kenőanyagtól mentes legyen.
- f, Mindig biztosítsa, hogy valamennyi fogantyú és biztonsági berendezés a sövényvágó használata során hozzá legyen toldva. Soha ne próbáljon egy nem teljesen összeszerelt, vagy egy nem engedélyezett toldalékkal ellátott sövényvágót használni.
- g, Mindkét kezét használja, ha a sövényvágó két fogantyúval van ellátva.
- h, Állandóan figyeljen a környezetére, és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, melyeket a sövényvágó által okozott zaj miatt esetleg nem hallhat meg.

## Karbantartás és tárolás

- a, Ha a sövényvágó karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából leállításra kerül, kapcsolja ki a motort, húzza ki a gyújtás gyertya csatlakozót a gyújtás gyertyáról, és bizonyosodjon meg róla, hogy valamennyi forgó alkatrész leállt. Hagyja a gépet lehűlni, mielőtt azt ellenőrizné, beállítaná stb.







- b, A sövényvágót olyan helyen tárolja, ahol a benzingőzök nyílt tűzzel vagy szikrával nem kerülhetnek kapcsolatba. Mindig hagyja a sövényvágót lehűlni tárolás előtt.
- c, A sövényvágó szállítása vagy tárolása során a vágóberendezést mindig fedje le a vágóberendezéshez való védővel.

### A készüléken lévő útmutatótábla magyarázata



1. **Figyelmeztetés!**
2. **Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!**
3. **Védje esőtől és nedvességtől!**
4. **Viseljen szemvédőt és hallásvédőt!**
5. **Viseljen védő kesztyűt!**
6. **Viseljen szoros lábbelit!**
7. **Éles kések! A kezét és lábát mindig tartsa távol a késektől.**
8. **A készüléket csak a szabadban, jól szellőző területeken üzemeltesse, és indítsa be, hogy a mérgező gázok általi sérülés veszélyt lecsökkentsen.**
9. **Robbanékony anyag.**
10. **Nagyon forró felület. Ne érintse meg a forró kipufogó dob, a hajtóműházat vagy a hengereket. Megégetheti magát velük. Ezek az alkatrészek a használat során nagyon felforrósodnak, és még sokáig forrók maradnak miután a készüléket kikapcsolta.**
11. **Tartsa be a más személyektől előírt minimális 15 m-es távolságot.**
12.  = Choke  
 = Üzemeltetés





# A szállítás terjedelme

# 2

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

## FIGYELEM!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Benzines-sövényvágó
- Eredeti használati utasítás
- Gyújtógyertya kulcs
- SW8/SW10 villás kulcs
- Olaj/benzin keverőüveg
- Kard fedél

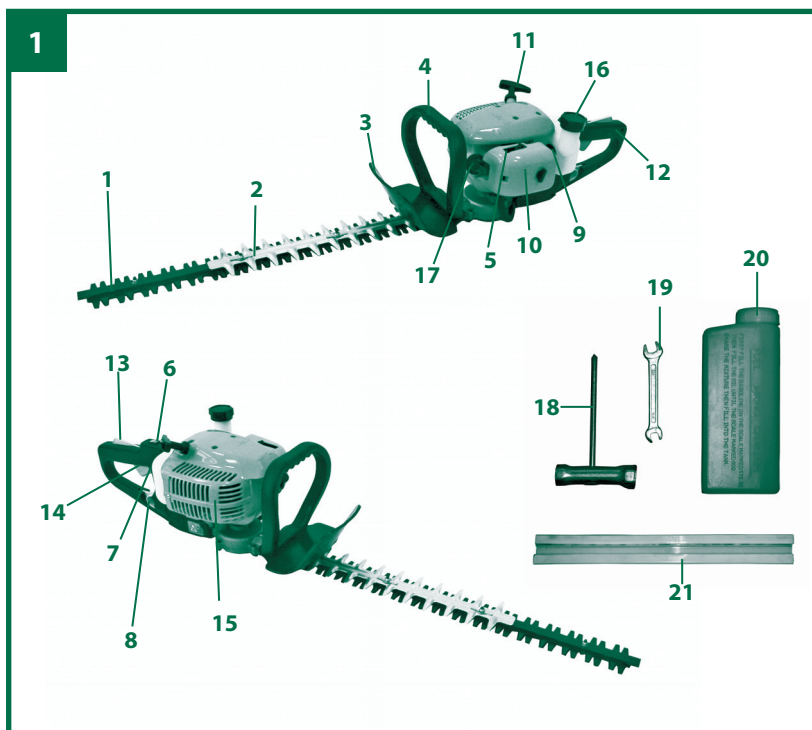




# A berendezés leírása

# 3

- |                                    |                               |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Vágólap                         | 11. Indító fogantyú           |
| 2. Vágólap védőfedele              | 12. Hátsó fogantyú            |
| 3. Védőtábla                       | 13. Gázkar „elengedése”       |
| 4. Elülső fogantyú                 | 14. Gázkar                    |
| 5. Choke kar                       | 15. Hangtompító fedél         |
| 6. Be-/ki kapcsoló                 | 16. Tank üzemanyag keveréshez |
| 7. Rögzítő gomb a gázkarhoz        | 17. Gyújtógyertya csatlakozó  |
| 8. Rögzítő kar a forgó fogantyúhoz | 18. Gyújtógyertya kulcs       |
| 9. Üzemanyag sziv                  | 19. SW8/SW10 villás kulcs     |
| 10. Légszűrő fedél                 | 20. Olaj/benzin keverőüveg    |
|                                    | 21. Kard fedél                |







# Használat

# 4

**⚠ Figyelem!** Ez a sövényvágó sövények, bokrok és cserjefélék vágására alkalmas.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.





# Üzembevétele előtt

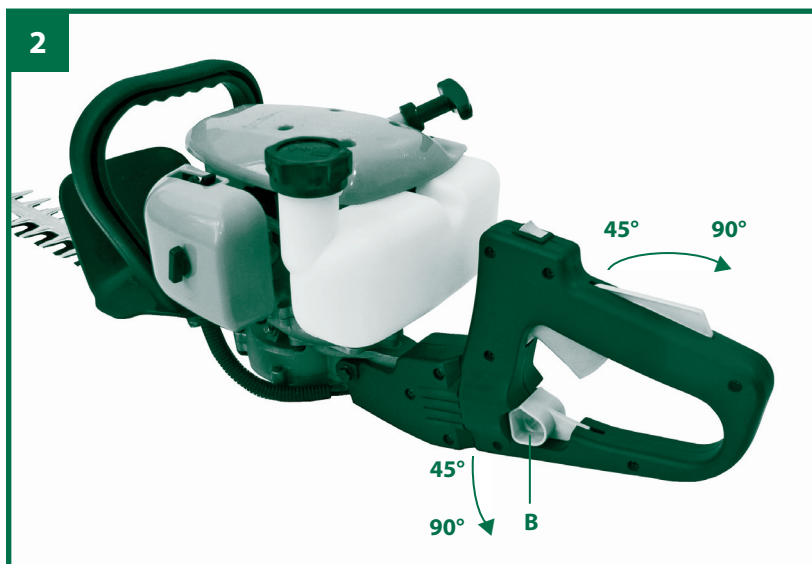
# 5

## Összeszerelés

A sövényvágó készre van szerelve. Nem szükségesek szerelési munkálatok.

A jobb vezetéshez a készülék egy forgó fogantyúval van ellátva, amely igény szerint  $-90^\circ/-45^\circ/0^\circ/+45^\circ/+90^\circ$  pozíciókba állítható be. Ehhez húzza hátra a kart (5. ábra/B. poz.), tekerje a forgó fogantyút a kívánt pozícióba, és kattintsa be a kart ismét előre fele. A különböző beállítható pozíciók megkönnyítik a fejmagasság felett, vagy a nehezen elérhető helyeken végzett munkálatokat.

**Figyelem:** A forgó fogantyú beállítását csak leállított motornál szabad végrehajtani.





## Üzemanyag és olaj

### Ajánlott üzemanyagok

Csak normál ólommentes benzinből és speciális 2-ütemű-motorolajból álló keveréket használjon. Az üzemanyag keveréket az üzemanyag-keverési táblázat alapján keverje össze.

**Figyelem:** Ne használjon olyan üzemanyag keveréket, amelyet 90 napnál tovább tárolt.

**Figyelem:** Ne használjon 2-ütemű-olajat 100:1 ajánlott keverési arány mellett. Ha az elégtelen kenés okozza a motor károsodását, a gyártó motorra vállalt garanciája érvényét veszti.

**Figyelem:** Az üzemanyag szállításához, és tárolásához csak erre tervezett, és engedélyezett tartályokat használjon.

Mindig a megfelelő mennyiségű benzint és 2-ütemű-olajat töltsse a mellékelt keverőüvegbe (lásd rányomott skálát). Ezután jól rázza össze a tartály tartalmát.

### Üzemanyag- keverő-táblázat:

**Keverési eljárás: 40 rész benzin 1 rész olajra**

Benzin	2-ütemű-olaj
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml





# Kezelés

# 6

Kérjük, vegye figyelembe a zajvédelmi rendelet törvényes rendelkezéseit, melyek helyileg eltérőek lehetnek.

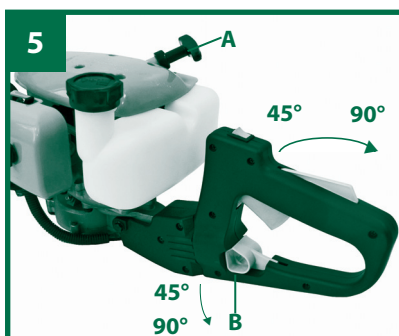
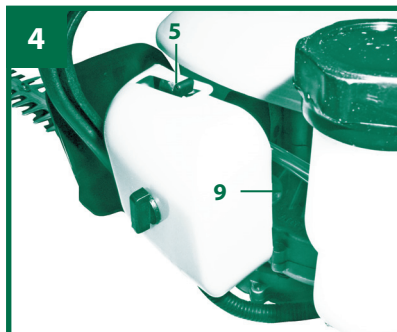
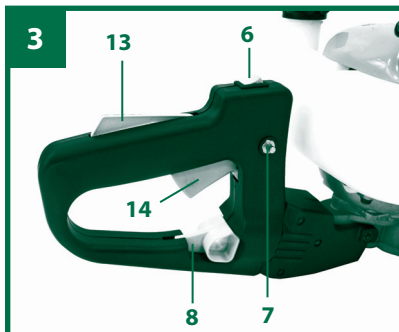
## Hideg motor indítása (3-5 ábra)

Töltse meg a tankot megfelelő mennyiségű benzin/olaj-keverékkel.

1. Állítsa a készüléket egy kemény, egyenes felületre.
2. Állítsa a Choke-kart (4. ábra/5. poz.) „|”-ra.
3. Nyomja meg 10 x az üzemanyag szivattyút (primer) (4. ábra/9. poz.).
4. Kapcsolja a be- /kikapcsolót (3. ábra/6. poz.) „I”-re.
5. Rögzítse a gázkart. Ehhez működtesse a gázkar zárat (3. ábra/13. poz) majd a gázkart (3. ábra/14. poz.), és a rögzítő gomb egyidejű megnyomásával (3. ábra/7. poz.) rögzítse a gázkart.
6. A készüléket az elülső fogantyúnál a jobb kézzel erősen tartsa, és a bal kézzel húzza ki a berántó zsinórt (5. ábra/A poz.) az első ellenállásig (kb. 10cm). Most húzza meg 4 x gyorsan a berántó zsinórt. A készüléknek ettől be kellene indulnia.  
**Figyelem:** Ne hagyja a berántó zsinórt visszapörögni. Ez károsodásokhoz vezethet.
7. Ha a motor beindult, állítsa a Choke kart rögtön „|”-re, és járassa a készüléket kb. 10 mp-ig bemelegedésig.  
**Figyelem:** A rögzített gázkar által a vágószerszám beinduló motornál elkezd működni. Majd egyszerű működtetéssel reteszelje ki a gázkart (a motor visszakerül üresjáratba).
8. Amennyiben a motor nem indulna be, ismétlje meg a 6-7. lépéseket.

**Vegye figyelembe:** Ha a motor többszöri próbálkozás ellenére sem indulna be, akkor olvassa el a „Motoron fellépő hibaelhárítás” fejezetet.





**Vegye figyelembe: Mindig egyenesen húzza ki a berántó zsinórt. Ha egy bizonyos szögben húzza ki, a füleken súrlódás jön létre. Ezen súrlódás miatt a zsinór átdörzsölődik, és gyorsabban elkopik.**

#### **Meleg motor indítása (a készülék nem állt 15-20 percnél többet)**

1. Állítsa a készüléket kemény, egyenes felületre.
2. Kapcsolja a be-/kikapcsolót „I”-re.
3. Rögzítse a gázkart (hasonló, mint a „Hideg motor indításánál”).
4. Jól tartsa meg a készüléket az elülső fogantyúnál jobb kézzel, és a bal kézzel húzza ki a berántó zsinórt az első ellenállásig (kb. 10 cm). Most gyorsan húzza meg a berántó zsinórt. A készüléknek 1-2 húzás után be kellene indulnia. Amennyiben a gép 6 húzás után sem indulna be, ismételje meg a hideg motor indítása alatt szereplő 1-7. lépéseket.





### Motor leállítása

A vész-kikapcsolás lépések sorrendje:

Amennyiben szükséges, azonnal állítsa meg a gépet, ehhez állítsa a be-/kikapcsolót „Stop”-ra ill. „0”-ra.

Normál lépések sorrendje:

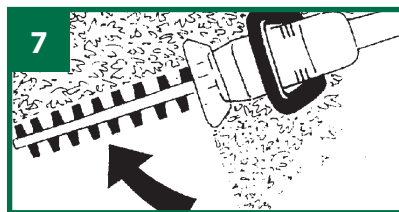
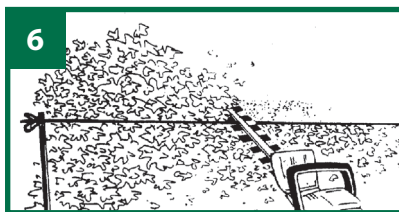
Engedje el a gázkart, és várjon, amíg a motor üresjárat sebességbe átugrik. Ezután állítsa a be-/kikapcsolót „Stop”-ra ill. „0”-ra.

### Munka útmutatás

Ne járassa a gépet elindítás közben vagy a vágás során alacsony fordulatszámmal.

**Vágás sűrűsödésért:** A leghatékonyabb egy széles, áthúzó mozgás, mely során a vágó éleket közvetlenül az ágakon keresztül vezeti át. A vágó él enyhe, lefelé irányuló mozgása biztosítja a legjobb vágást. Egyenes sөvény magasság eléréséhez ajánlatos egy fonalat kifeszíteni a sөvény széle mentén. A kilógó ágak kerülnek levágásra (6. ábra).

**Egy sөvény oldalsó levágása:** Egy sөvény oldalsó felületei íves letről felfelé irányuló mozdulatokkal kerülnek levágásra (7. ábra).



**Figyelem:** Gyártmánytól függően hosszabb ideig tartó oldalirányú munkálatoknál, nem teljesen megtöltött tankkal előfordulhat, hogy a motor lefullad.





# Információk

# 7

## Tisztítás, karbantartás, tárolás és pótalkatrészmegrendelés

### Tisztítás

- **Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.**
- **Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.**
- **Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.**

### Karbantartás

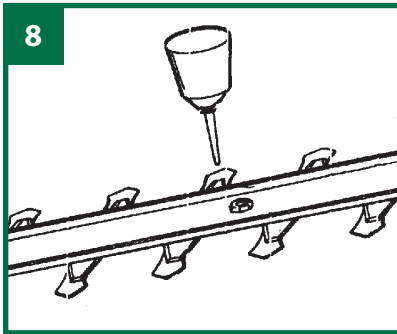
**Karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a sövényvágót, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozót.**

1. **A vágó élek jó minőségűek, edzett acélból készültek, és normális kezelés mellett az élezésük sem szükséges. Amennyiben véletlenül drótnak, kőnek, üvegnek vagy más kemény tárgynak ütközne, akkor ez bemetszést okozhat a vágó élen. Ebben az esetben nem szükséges a bemetszés eltávolítása, ameddig az a vágó él mozgását nem befolyásolja negatívan. Amennyiben a mozgást mégis korlátozná, kapcsolja ki a gépet, és fogjon egy finom reszelőt, vagy egy finom köszörűkövet, a bemetszés eltávolításához. Ügyeljen arra, hogy a vágó él mindig jól beolajozott legyen. (lásd 8. ábra).**
2. **Amennyiben leejtené a sövényvágót, ellenőrizze, hogy nem léptek-e fel károsodások. Károsodás esetén vegye fel a kapcsolatot egy erre feljogosított ügyfélszolgálattal, vagy küldje be a készüléket javításra az ISC-GmbH-ba.**





3. A gépet csak kikapcsolt állapotban tisztítsa. A tisztításhoz csak lágy szappant, és egy nedves rongyot használjon. Soha ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe. Ne használjon maró hatású tisztítószeret.



#### Légszűrő karbantartása (9-11 ábra)

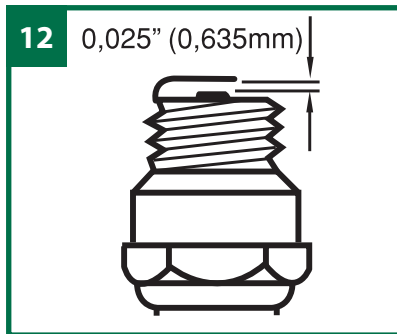
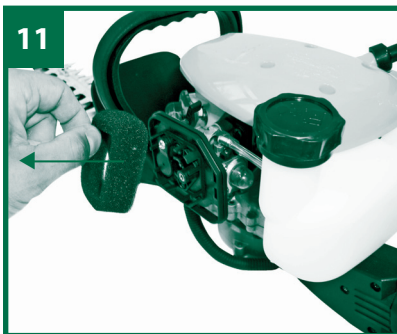
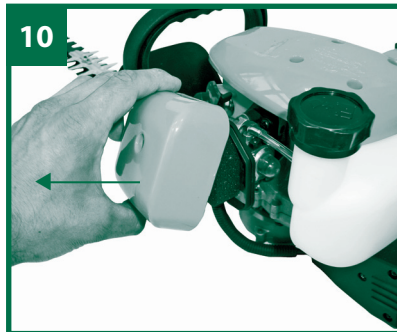
Az elszennyeződött légszűrők csökkentik a motor teljesítményét, mivel a porlasztóhoz túl csekély levegő jut. Ezért a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen. A légszűrőt minden 25 üzemóránál ellenőrizni kellene, és szükség szerint megtisztítani. Nagyon poros levegő esetén a légszűrőt ennél gyakrabban kell ellenőrizni.

1. Távolítsa el a légszűrő fedelét (9-10. ábra)
2. Vegye ki a szűrő elemet (11. ábra)
3. Tisztítsa meg a szűrőelemet, azáltal hogy kiveregeti, vagy átfűjja.
4. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

**Figyelem:** Soha ne tisztítsa a légszűrőt benzinnel, vagy gyúlékony oldószerrel. A légszűrőt sűrített levegővel, vagy kiveregetés által tisztítsa meg.







### Gyújtógyertya karbantartása (12-14. ábra)

Gyújtógyertyák szikrázási szakasza= 0,025 Inch (0,635 mm)

A gyújtógyertyát 12-15 Nm-rel húzza meg.





A gyújtógyertya szennyezettségét először 10 üzemóra után ellenőrizze, és adott esetben tisztítsa meg egy réz drótkéfével. Ezután a gyújtógyertya karbantartása 50 üzemóránként történik.

1. Húzza le a gyújtógyertya csatlakozót (13. ábra) egy tekerő mozdulattal.
2. Távolítsa el a gyújtógyertyát (14. ábra) a mellékelt gyertyakulccsal.
3. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

### A hajtómű karbantartása (15. ábra)

A hajtóművet évente, a szezon kezdete előtt a zsírozó gombknál (15. ábra/A poz.) meg kell kenni. Ehhez dugjon egy kereskedelembe használatos zsírozó prést a zsírozó gombra, és kb. 3 löket kereskedelembe használatos gépszírt préseljen a hajtóműbe. A megszokottnál gyakoribb használat esetén a hajtóművet sűrűbben be kellene zsírozni.



### Porlasztó beállítások

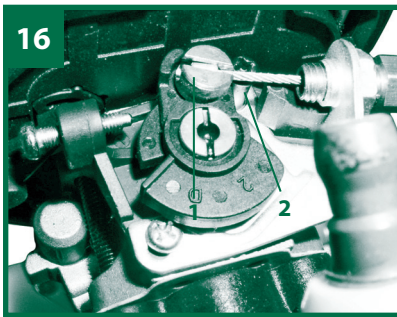
**Figyelem!** A porlasztó beállításait csak erre feljogosított ügyfélszolgálat végezheti el. Valamennyi, a porlasztón végzett munkálathoz először a légszűrő fedelet kell leszerelni, mint ahogy a 9-10. ábra is mutatja.





### A gáz kötékhúzó szerkezet beállítása

Amennyiben a készülék maximális fordulatszámát idővel már nem éri el, és valamennyi egyéb ok, a Hibaelhárítás fejezet alapján kizárható, akkor szükséges lehet a gáz kötékhúzó szerkezet beállítása. Ehhez először ellenőrizze, hogy a porlasztó teljesen benyomott gáz fogantyú esetén teljesen nyitva van-e. Ez akkor lehetséges, ha a porlasztó tolattyú (16. ábra/1.poz.) teljesen működtetett gáz esetén ütközésig (16.ábra/2.poz.) felfekszik. A 16. ábra mutatja a helyes beállítást. Amennyiben a porlasztó tolattyú nem érinti az ütközőt, után állítás szükséges.



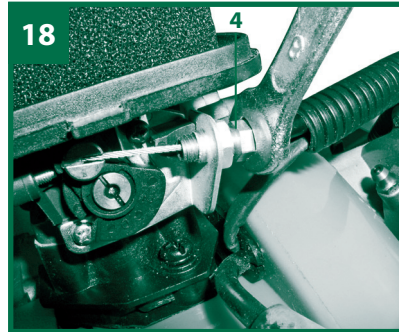
A gáz kötékhúzó szerkezet után állításához a következő lépések szükségesek:

- Oldja ki az ellenanyát (17. ábra/3. poz. ) néhány tekeréssel.
- Tekerje ki az állító csavart (18. ábra/4. poz.), amíg a porlasztó tolattyú teljesen működtetett gáz esetén, mint ahogy a 16. ábra mutatja, ütközésig felfekszik.
- Húzza meg ismét az ellenanyát.

### Alapjárat beállítása:

**Figyelem!** Az alapjáratot meleg üzemállapotban kell beállítani. Amennyiben a készülék nem működtetett gázkar esetén kimaradozna, és valamennyi, egyéb ok a 9. Hibaelhárítás fejezet alapján kizárható, akkor az alapjárat után állítása szükséges. Ehhez tekerje az alapjárat csavarját (19. ábra/ 5. poz.) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a készülék üresjáratban nem fut biztosan.





Amennyiben az alapjárt olyan magas lenne, hogy a vágó élek nem állnak le, akkor az alapjártot az alapjárt csavar (19. ábra/5. poz.) balra tekerésével addig kell csökkenteni, amíg a vágó élek leállnak.

### Tárolás

**Figyelem:** Ezen lépések követése során vétett hibának az lehet a következménye, hogy lerakódások képződnek a porlasztó belső falán, aminek nehezebb beindítás vagy a gép tartós károsodása lehet a következménye.

1. Hajtson végre valamennyi karbantartási munkát.
2. Engedje le az üzemanyagot a tankból (ehhez egy, a kereskedelemben használatos barkács áruházból származó műanyag-benzin szivattyút használjon)
3. Miután leengedte az üzemanyagot, indítsa el a gépet.
4. Járassa tovább a gépet üresjáratban, amíg az meg nem áll. Ezzel megtisztítja a porlasztót a maradék üzemanyagtól.





5. Hagyja a gépet lehűlni (kb. 5 perc)
6. Távolítsa el a gyújtógyertyát (lásd 7 pont)
7. Töltsön egy teáskanál mennyiségű 2-ütemű motor olajat az égésterbe. Húzza ki néhányszor óvatosan a berántó zsinórt, hogy a belső alkatrészeket is átítassa olajjal. Helyezze vissza a gyújtógyertyát.
8. Tisztítsa meg a gép külső házát.
9. A gépet hűvös, száraz helyen, gyúlékony anyagok, és gyulladási források hatósugarán kívül tárolja.

A trágyázó szerek, vagy más vegyi kertészeti termékek gyakran olyan alkotórészeket tartalmaznak, melyek a fém korróziót felgyorsítják. Ne tárolja a gépet trágyázó szerek vagy más vegyi anyagok közelében.

### Újbóli üzembe helyezés

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát.
2. Húzza ki többször az indító zsinórt, az égéster olajmaradványoktól való megtisztításához.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertya érintkezőket, vagy helyezzen be egy új gyújtógyertyát.
4. Töltse meg a tankot. Lásd Üzemanyag és olaj fejezet.
5. Hajtsa végre a „Hideg motor indítása” 1-7.pontja alatti lépéseket.

### Pótalkatrészek megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A készülék cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számá

Aktuális árak és információk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.





### Műszaki adatok

**Motortípus:** ..... 2-ütemű-motor, léghűtéses, krómhengeres  
**Max. motorteljesítmény:** ..... 0,75Kw/1 LE  
**Lökettér:** ..... 26 ccm  
**Motor üresjárat fordulat száma:** ..... 2960 perc  
**Motor max. fordulatszám:** ..... 8800 perc  
**Súly (üres tank)** ..... 5,5 kg  
**Kard hossza:** ..... 65 cm  
**Vágóhossz:** ..... 52 cm  
**Fogak távolsága:** ..... 28 mm  
**Max. vágási teljesítmény:** ..... 19 mm  
**Gyújtógyertya:** ..... L8RTF (NGK BPMR7A)  
**Max. vágási sebesség:** ..... 2300 ± 100 vágás/perc  
**Vibráció ahv** ..... 20,9 m/s<sup>2</sup>  
**Bizonytalanság Khv** ..... 8,4 m/s<sup>2</sup>  
**Hangnyomás szint LpA** ..... 94 dB  
**Hang teljesítmény szint LWA** ..... 107 dB  
**Bizonytalanság KWA** ..... 3 dB

A zaj, és a vibráció az EN ISO 10517 szerint került mérésre.

### Megsemmítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz.

A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a külön hulladék megsemmítéshez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!





## Hibaelhárítás

Üzemmódo	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul be	Hibás eljárás az indítás során	Kövesse az indítás útmutatásait
	Kormos vagy nedves gyújtógyertya	Gyújtógyertya megtisztítása vagy egy újra történő kicserélése
	Hibás porlasztó beállítás	Feljogosított ügyfélszolgálat felkeresése, vagy a készülék beküldése az ISC-GmbH-hez.
A készülék beindul, de nem maximális teljesítménnyel	A Choke kar hibás beállítása	Choke kar „ ”-ra állítása
	Szennyezett légszűrő	Légszűrő tisztítása
	Hibás porlasztó beállítás	Feljogosított ügyfélszolgálat felkeresése, vagy a készülék beküldése az ISC-GmbH-hez
A motor rendszertelenül jár	Gyújtógyertya hibás elektróda távolsága	Gyújtógyertya megtisztítása és az elektródák távolságának beállítása vagy új gyújtógyertya behelyezése.
	Hibás porlasztó beállítás	Feljogosított ügyfélszolgálat felkeresése, vagy a készülék beküldése az ISC-GmbH-hez
A motor túlzottan füstöl	Hibás üzemanyag keverék	Helyes üzemanyag keverék alkalmazása (lásd üzemanyag-keverési táblázat)
	Hibás porlasztó beállítás	Feljogosított ügyfélszolgálat felkeresése, vagy a készülék beküldése az ISC-GmbH-hez



# Jótállási Tájékoztató

# 8

<b>Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:</b> Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy	<b>A gyártó cégneve, címe és email címe:</b> ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
<b>A szervíz neve, címe és telefonszáma:</b> EINHELL Hungaria Ltd KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT 1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7. TEL: 06(1) 237 - 0494, FAX: 06(1) 237 - 0495 MOBIL: 06 (30) 747-1443. E-MAIL: RAKTAR@EINHELL.HU NYITVA TARTÁS: H-CS: 8-17, P: 8-14	<b>A termék megnevezése:</b> Benzines-sövényvágó
<b>A termék típusa:</b> GLBHS 26 34.038.26	<b>Gyártási szám:</b> 28190
<b>A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:</b>	<b>Termékjelölés:</b> 09/2012

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a pénztári fizetés-nél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szervíz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szervíz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

<b>A jótállási igény bejelentésének időpontja:</b>	<b>A javításra átvétel időpontja:</b>
<b>A hiba oka:</b>	<b>A javítás módja:</b>
<b>A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:</b>	<b>A javítási idő következtében a jótállás új határideje:</b>
<b>A szervíz neve és címe:</b>	<b>Kelt, aláírás, bélyegző:</b>

Vevő neve: .....

Irányítószám/Város: .....

Utca: .....

Tel.szám/e-mail cím: .....

Aláírás: .....







Ha a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárát visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

#### **A jótállási igény bejelentése**

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közölnnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

#### **A jótállási felelősség kizárása**

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

#### **A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok**

(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;

b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

#### **Eljárás vita esetén**

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.





# Kazalo

- 51**    **Varnostna navodila**
- 55**    **Obseg dobave**
- 56**    **Opis naprave**
- 57**    **Uporaba**
- 58**    **Pred uporabo**
- 60**    **Upravljanje**
- 63**    **Informacije**
- 72**    **Garancijski List**





# Varnostna navodila

# 1

## Varnostna navodila za delo

### ⚠ **Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo. Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

### ⚠ **OPOZORILO!**

**Preberite varnostne napotke in navodila.**

**Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.**

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

### **Napotki**

**Pred začetkom uporabe škarij za živo mejo, se seznanite z navodili za uporabo.**

### **Priprava**

- a) **TE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO LAHKO POVZROČIJO HUDE POŠKODBE!**  
Skrbno preberite navodila za pravilno uporabo, pripravo, servisiranje zagon in ustavitev dela s škarkami za živo mejo. Seznanite se z vsemi deli za nastavljanje in s pravilno uporabo škarij za živo mejo.
- b) Otroci ne smejo uporabljati škarij za živo mejo.
- c) Previdnost pred električnimi vodi v zraku.
- d) S škarkami za živo mejo ni dovoljeno delati, če se v bližini nahajajo ljudje, predvsem otroci.





- e) **Nosite primerna oblačila! Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, lahko jih zgrabijo gibljivi deli stroja. Priporočamo, da nosite trdne rokavice, čevlje, ki ne drsijo in zaščitna očala.**
- f) **Z gorivom ravnajte previdno, ker je hitro vnetljivo, hlapi pa so eksplozivni. Upoštevati morate naslednje točke.**
- **Uporabljajte le atestirane posode za gorivo.**
  - **Pri delujočem ali vročem motorju nikoli ne odstranjajte pokrova posode za gorivo ali dolivajte bencin. Pred dolivanjem počakajte, da se ohladijo motor in deli izpuha.**
  - **Ne kadite.**
  - **Gorivo dolivajte le na prostem.**
  - **Škarje za živo mejo ali posodo za gorivo hranite v prostoru, kjer ni odprtega plamena, kot npr. v prostoru za pripravo tople vode.**
  - **Če se bencin slučajno razlije, ne skušajte zagnati motorja, ampak odstranite škarje pred zagonom odstranite škarje s površine, ki je onesnažena z bencinom.**
  - **Po dolivanju bencina vedno namestite pokrov posode za bencin in jo varno zaprite.**
  - **Če želite izprazniti posodo za gorivo, morate to storiti vedno na prostem.**
- g) **Če se rezila dotaknejo tujka, ali postane delovni hrup močnejši, ali se škarje za živo mejo močno tresejo, ustavite stroj in počakajte, da se škarje za živo mejo ustavijo. S svečke odstranite kabel in sprejmite naslednje ukrepe:**
- **preverite morebitne poškodbe;**
  - **preverite če ni morebitnih zrahljanih sestavnih delov in če so, jih pritrdite;**
  - **poškodovane sestavne dele zamenjajte z enakovrednimi sestavnimi deli ali pa jih pošljite v popravilo.**
  - **Blokado odstranite z leseno palico**
- h) **Nosite zaščito za sluh.**
- i) **Nosite zaščito za oči.**
- j) **V nujnem primeru preklopite stikalo za vklop/izklop takoj na „Stop“ oz. „0“.**

## **Obratovanje**

**Pozor! Te škarje za živo mejo so namenjene rezanju živih meja,**





grmov in grmičevja. Vsaka druga uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko poškoduje škarje za živo mejo in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

- a) Motor morate ustaviti pred:
  - čiščenjem ali odpravljanjem blokade;
  - preverjanju, servisiranju ali delu na škarjah za živo mejo;
  - nastavljanjem delovnega položaja rezila;
  - če ostanejo škarje za živo mejo brez nadzora.
- b) Pred zagonom motorja vedno zagotovite, da bodo škarje za živo mejo v predpisanem delovnem položaju.
- c) Med uporabo škarij za živo mejo vedno zagotovite, da boste imeli stabilno držo, še posebej, če uporabljate stopnice ali lestev.
- d) Škarij za živo mejo ne uporabljajte, če ima pokvarjeno ali preveč obrabljeno rezilo.
- e) Da bi preprečili nevarnost požara pazite, da v motorju in glušniku ne bo usedlin, lista ali iztekajočih maziv.
- f) Vedno zagotovite, da bodo vsi ročaji in varnostne naprave nameščene med uporabo škarij za živo mejo. Nikoli ne skušajte uporabljati nepopolnih škarij za živo mejo ali takšne s prepovedanimi predelavami.
- g) Če imajo škarje za živo mejo dva ročaja, uporabljajte vedno obe roki.
- h) Opazujte okolico in pazite na morebitne nevarnosti, ki jih lahko zaradi hrupa škarij za živo mejo morda ne morete slišati.



### Vzdrževanje in hramba

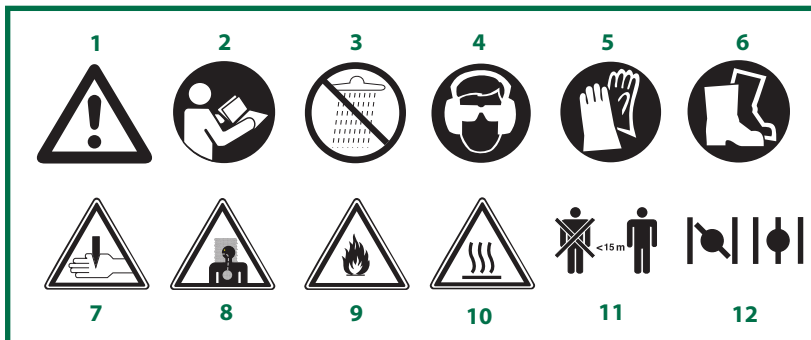
- a) Če škarje za živo mejo morate ustaviti zaradi vzdrževanja, pregleda ali skladiščenja, izklopite motor, snemite kabel s svečke in se prepričajte, da so se ustavili vrteči se deli. Pred preverjanjem ali nastavljanjem stroja počakajte, da se ohladi.
- b) Škarje za živo mejo hranite tam, kjer bencinski hlapi ne morejo priti v stik z odprtim ognjem ali iskrami. Preden boste čistili škarje za živo mejo, počakajte da se popolnoma ohladijo.
- c) Med transportom in skladiščenjem škarij za živo mejo, morajo biti rezila vedno pokrita z zaščito za rezila.





## Obrazložitev opozorilnih napisov na napravi (glej sliko 20)

1. Vzdrževanje!
2. Pred prvim zagonom preberite navodila za uporabo!
3. Ne izpostavljajte dežju in vlagi!
4. Uporabljajte zaščito vida in sluha!
5. Uporabljajte zaščitne rokavice!
6. Uporabljajte proti zdrsno odporno obutev!
7. Ostri noži! Roke in noge vedno držite v stran od nožev.
8. Napravo zaganjajte in uporabljajte le na prostem v dobro prežračenem območju, da bi tako zmanjšali nevarnost poškodb zaradi vdihavanja nevarnih plinov.
9. Eksplozivni material.
10. Zelo vroča površina. Ne dotikajte se vročega lonca izpušnega sistema, ohišja gonila ali cilindra. Lahko se opečete. Ti deli se zaradi uporabe zelo ogrejejo in ostanejo vroči tudi dalj časa po tem, ko napravo izklopite.
11. Vzdržujte razdaljo najmanj 15 m do ostalih oseb.
12.  = Choke  
 = Delovanje





# Obseg dobave

# 2

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

## POZOR!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadužitve in zaužitja takšnih delov materiala!

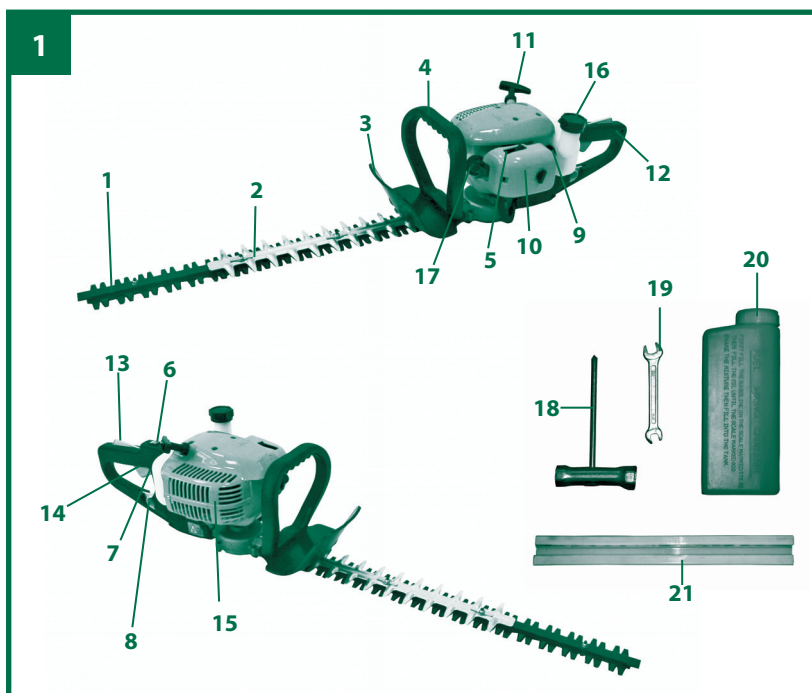
- Bencinske škarje za živo mejo
- Originalna navodila za uporabo
- Ključ za vžigalno svečko
- Viličasti ključ SW8/SW10
- Steklenica za mešanje olja/bencina
- Pokrov meča



# Opis naprave

# 3

1. Rezalni list
2. Zaščitni pokrov rezalnega lista
3. Ščitnik
4. Sprednji ročaj
5. Choke ročica
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Pritrdilni gumb in ročica za plin
8. Aretirna ročica za vrtljivi ročaj
9. Črpalka za gorivo (Primer)
10. Pokrov zračnega filtra
11. Zagonski ročaj
12. Zadnji ročaj
13. „Sprostitev-odprtje“ ročica za plin
14. Ročica za plin
15. Pokrov dušilca zvoka
16. Rezervoar za mešanico goriva
17. Stikalo vžigalne svečke
18. Ključ za vžigalno svečko
19. Viličasti ključ SW8/SW10
20. Steklenica za mešanje olja/bencina
21. Pokrov meča







# Uporaba

# 4

**⚠ Pozor!** Te škarje za živo mejo so primerne za rezanje žive meje, grmičevja in grmovja.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruiran. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalec, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.





# Pred uporabo

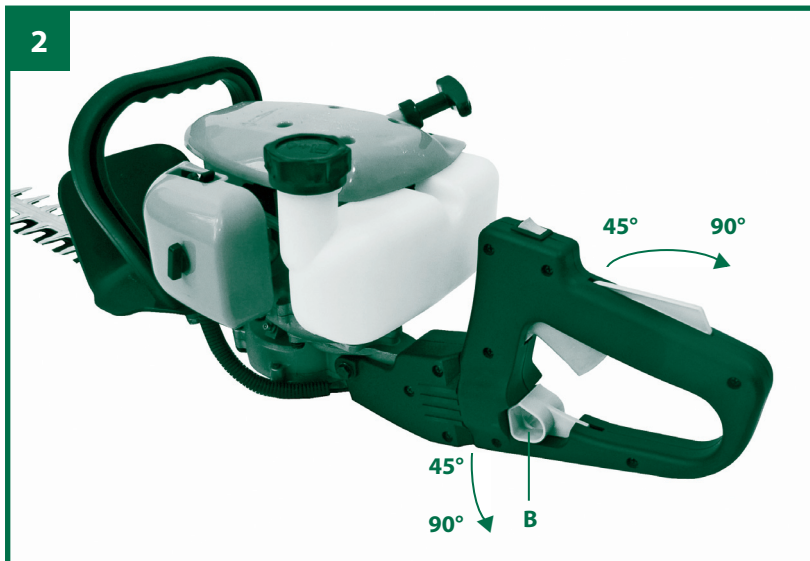
# 5

## Montaža

Škarje za živo mejo so popolnoma sestavljene. Niso potrebna nobena montažna dela.

Naprava je za boljše vodenje opremljena z vrtljivim ročajem, ki se da po potrebi postaviti v položaje  $-90^\circ/-45^\circ/0^\circ/+45^\circ/+90^\circ$ . Za to potegnite ročico nazaj (Slika 5/Poz. B), ročaj zavrtite v zeleni položaj in pustite, da bo ročaj zaskočil v sprednjem položaju. Možnost različnega nastavljanja položajev olajša delo nad višino glave ali na težko dostopnih mestih.

**Pozor:** Nastavljanje vrtljivega ročaja se lahko izvaja le, ko je motor ugasnjen.





## Gorivo in olje

### Priporočeno gorivo

Uporablajte le mešanico iz normalnega neosvinčenega bencina in posebnega olja za 2-taktne motorje. Mešanico goriva mešajte po tabeli za mešanje goriv.

**Pozor:** Ne uporabljajte mešanice goriva, ki ste ga hranili dlje kot 90 dni.

**Pozor:** Ne uporabljajte olja za 2-taktne motorje, za katerega je priporočeno razmerje mešanja 100:1. V primeru, da okvara motorja nastane zaradi nezadostnega mazanja, garancija za motor posledično preneha veljati.

**Pozor:** Za transport in za skladiščenje goriva uporabljajte le za to predvideno in dopustno posodo.

V priloženo posodo za mešanje dajte pravilno količino bencina in olja za 2-taktne motorje (Glej natisnjeno skalo). Nato pa posodo dobro pretresite.

### Tabela za mešanje goriva:

Postopek mešanja: 40 dele bencina na 1 del olja

Bencin	Olje za 2-taktne motorje
1 liter	25 ml
5 litrov	125 ml





# Upravljanje

# 6

Prosimo, da se ravnate po zakonskih določilih za zaščito pred hrupom, ki so lahko lokalno različno določeni.

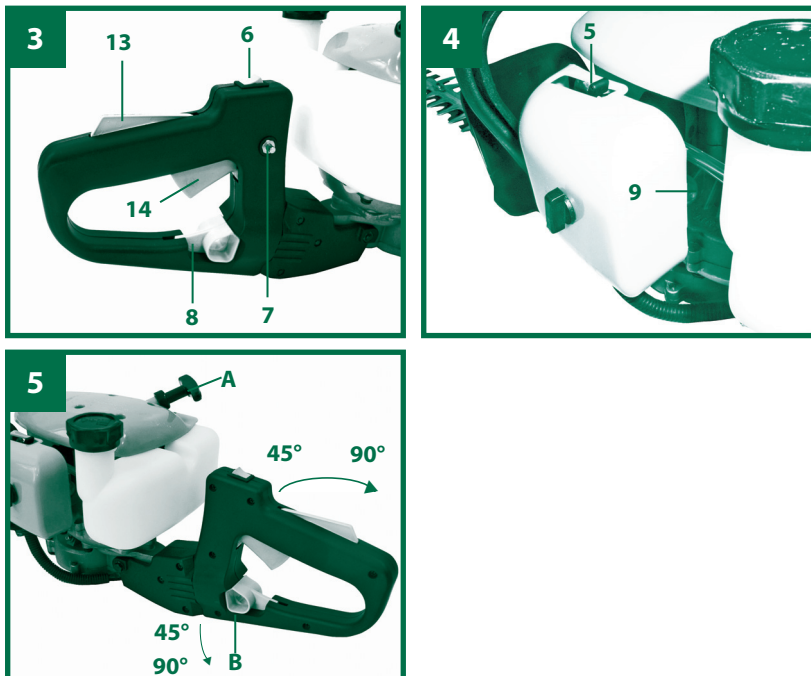
## Zagon hladnega motorja (Slike 3-5)

Rezervoar napolnite s primerno količino mešanice bencina in olja.

1. Napravo postavite na trdo ravno površino.
2. Choke-ročico (Slika 4/Poz. 5) postavite v položaj „|“.
3. Črpalko za gorivo (Primer) (Slika 4/Poz. 9) pritisnite 10x.
4. Stikalo za vklop/izklop (Slika 3/Poz. 6) postavite v položaj „I“.
5. Fiksirajte ročico za plin. Da bi to storili, je potrebno pritisniti na zaporo ročice za plin (Slika 3/Poz. 13) in nato še na ročico za plin (Slika 3/Poz. 14) ter z istočasnim pritiskom pritrdilnega gumba (Slika 3/Poz. 7) fiksirati ročico za plin.
6. Z desno roko primite napravo za sprednji ročaj, z levo roko pa potegnite zagonsko vrstico (Slika 5/Poz. A) do prvega odpora (pribl. 10 cm). Zdaj pa 4x hitro potegnite za zagonsko vrstico. Naprava se mora zagnati.  
**Pozor:** Ne pustite, da bi se zagonska vrstica nekontrolirano vrnila v prvotni položaj. To lahko vodi do poškodb.
7. Ko se motor zažene, je takoj potrebno Choke ročico postaviti v položaj „|“ in počakati približno 10 sekund, da se naprava segreje na delovno temperaturo.  
**Pozor:** Ko je ročica za plin fiksirana, začne rezalno orodje pri zagnanem motorju delati.  
Nato pa lahko ročico za plin sprostite tako, da na njo pritisnete (motor se vrne v prosti tek).
8. Če se motor ne zažene, ponovite korak 6 in 7.

**Upoštevajte:** Če se motor po nekaj poskusih ne zažene, preberite razdelek „Odpravljanje motenj pri motorju“.





**Upoštevajte:** Vrvico zaganjalnika potegnite naravnost ven. Če jo potegnete ven pod kotom, potem pride do trenja na ušescu. Zaradi tega drgnjenja se vrvica hitreje obrabi.

**Zagon toplega motorja (naprava ni mirovala več kot 15-20 min)**

1. Napravo postavite na trdo, ravno podlago.
2. Stikalo za vklop/izklop postavite v položaj „I“.
3. Fiksirajte ročico za plin (analogno kot pri „Zagon hladnega motorja“).
4. Z desno roko primite napravo za sprednji ročaj, z levo roko pa potegnite zaganjsko vrvico do prvega odpora (pribl. 10 cm). Zdaj pa hitro potegnite za zaganjsko vrvico. Naprava bi se morala po 1-2 potegih zagnati. V primeru, da se stroj po 6 potegih ne zažene, ponovite korake 1-7 iz poglavja „Zagon hladnega motorja“.





## Zaustavitev motorja

### Postopek za izklop v sili:

V primeru, da je potrebno stroj takoj zaustaviti, postavite stikalo za vklop/izklop v položaj „Stop“ oz. „0“.

### Normalni postopek:

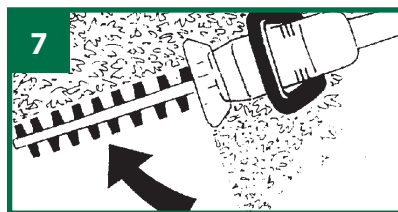
Spustite ročico za plin in počakajte, da motor preide v hitrost prostega teka. Potem pa postavite stikalo za vklop/izklop v položaj „Stop“ oz. „0“.

### Napotki za delo

Ne pustite, da bi stroj med zagonom ali med postopkom dela deloval z nizkim številom vrtljajev.

**Rezanje gostejšega grmičevja:** Najbolj učinkovito je, da izvedete široki neprekinjen gib, pri tem pa vodite nož direktno skozi vejevje. Rahli nagib rezina navzdol, v smeri rezanja povzroči najboljši rez. Da bi dosegli enakomerno višino žive meje, Vam priporočamo, da napnete nitko, po kateri se lahko orientirate pri rezanju vzdolž živo mejo. Veje, ki štrlijo preko nitke, se odrežejo. (Slika 6)

**Stransko rezanje žive meje:** Stranske površine žive meje se reže z upognjenimi gibi s spodnje strani navzgor. (Slika 7)



**Pozor:** V odvisnosti od vrste rezanja se lahko pri dalj časa trajajočem stranskem rezanju in če rezervoar ni čisto poln, zgodi, da motor ugasne.





# Informacije

# 7

## Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

### Čiščenje

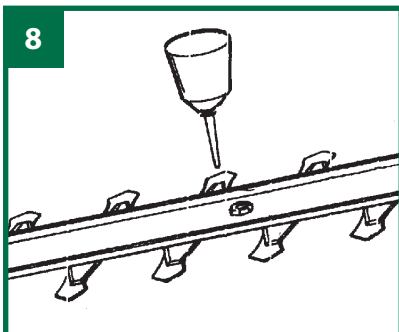
- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karse-  
da čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s  
kompimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim  
milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta  
sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to,  
da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

### Vzdrževanje

Pred vsakim vzdrževalnim delom je potrebno škarje za živo mejo  
ugasniti in sneti kapico z vžigalne svečke.

1. Rezalni noži so visoke kvalitete (iz legiranega jekla) in jih pri nor-  
malni uporabi ni potrebno dodatno naostriti. V primeru, da bi  
po pomoti s škarjami naleteli na žico, kamen, steklo ali na druge  
trde objekte, lahko to povzroči zareze na rezilu. Ni potrebno, da  
se zarez odpravi, dokler ne vpliva na gibanje nožev. V primeru,  
da vpliva na gibanje nožev pa stroj izklopite in vzemite fino pilo  
ali brusilni kamen, da odpravite zarezo. Pazite na to, da bodo noži  
vedno dobro naoljeni (glej sliko 8).
2. V primeru, da Vam škarje za živo mejo padejo iz rok, jih pregledjte  
glede morebitnih poškodb. V primeru poškodb pa stopite v stik s  
pooblaščenim servisno službo ali pa napravo pošljite na firmo ISC-  
GmbH na popravilo.
3. Stroj čistite le, ko je ugasnjen. Za čiščenje uporabljajte le blago  
milo in vlažno krpo. Nikoli ne pustite, da bi v notranjost stroja  
prišla tekočina. Ne uporabljajte jedkih čistilnih snovi.



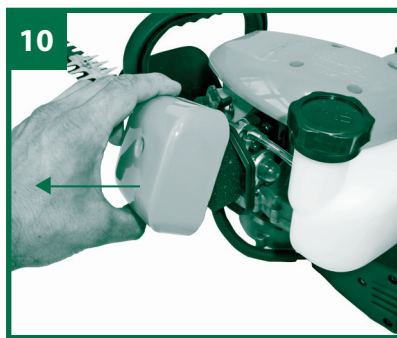


### Vzdrževanje zračnega filtra (Slike 9-11)

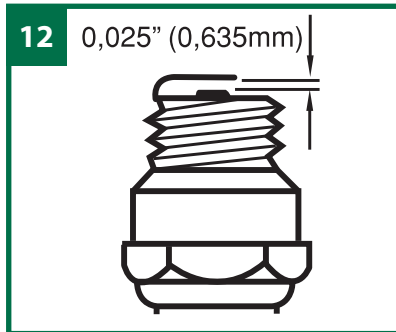
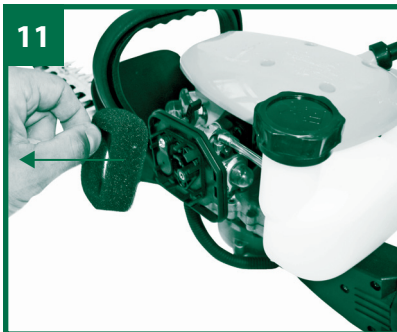
Umazani zračni filtri zmanjšajo moč motorja zaradi zmanjšanega dovajanja zraka do uplinjača. Redna kontrola je zato nujna. Zračni filter je potrebno kontrolirati po 25 delovnih urah in ga po potrebi očistiti. V primeru, da napravo uporabljate v zelo prašnem okolju, je zračni filter potrebno pregledati pogosteje.

1. Snemite pokrov zračnega filtra (Slike 9-10)
2. Snemite filtrirni element (Slika 11)
3. Filtrirni element očistite tako, da ga iztepete ali izpihate.
4. Montaža poteka v obratnem vrstnem redu.

**Pozor:** Zračni filter nikoli ne čistite z bencinom ali z vnetljivimi razredčili. Zračni filter očistite tako, da ga iztepete ali ga izpihate s komprimiranim zrakom.







### Vzdrževanje vžigalne svečke (Slike 12-14)

Iskrišče vžigalne svečke = 0,025 Inch (0,635 mm)

Vžigalno svečko privijte z 12-15 Nm.

Po 10 delovnih urah vžigalno svečko prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite z bakreno žično ščetko. Po tem pa vžigalno svečko vzdržujte vsakih 50 delovnih ur.

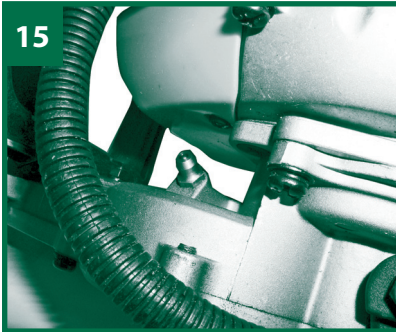
1. Vžigalno svečko snemite z vrtljivim gibom (Slika 13).
2. Vžigalno svečko odstranite (Slika 14) s priloženim ključem za vžigalne svečke.
3. Montaža se izvrši v obratnem vrstnem redu.





### Vzdrževanje gonila (Slika 15)

Gonilo je potrebno letno pred začetkom sezone namazati preko mazalke (Slika 15/Poz. A). Za to na mazalko nataknete običajno tlačilko za mazivo in v gonilo vtisnete pribl. 3 hode običajne strojne masti. Ob prekomerni uporabi je gonilo potrebno mazati bolj pogosto.



### Nastavitve uplinjača

**Pozor!** Nastavitve uplinjača lahko opravlja le pooblaščen servisna služba.

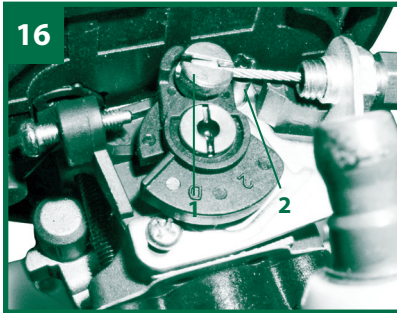
Pred vsakim delom na uplinjaču je prvo potrebno demontirati pokrov zračnega filtra kot je to prikazano na sliki 9 in 10.

#### Nastavitev žicovoda za plin:

V primeru, da maksimalnega števila vrtljajev s časoma ne bi bilo več mogoče doseči in so izključeni vsi vzroki iz razdelka 9 za odpravljanje napak, je mogoče, da je potrebna nastavitev žicovoda za plin.

Za to prvo preverite, če je uplinjač pri popolnoma pritisnjemem ročaju za plin popolnoma odprt. To je primer, ko pomikalo uplinjača (Slika 16/Poz. 1) pri popolnoma pritisnjemem plinu nalega na omejevalo (Slika 16/Poz. 2). Slika 16 prikazuje pravilno nastavitev. V primeru, da se pomikalo uplinjača ne dotika omejevala, je potrebna ponovna nastavitev.





Da bi ponovno nastavili žicovod plina je potrebno izvesti naslednje korake:

- Odvijte protimatico (Slika 17/Poz. 3) za nekaj obratov.
- Odvijte nastavljalni vijak (Slika 18/Poz. 4) tako daleč, da bo pomikalo uplinjača ob popolnoma odprtem plinu nalegalo na omejevalo kot je to prikazano v sliki 16.
- Ponovno privijte protimatico.

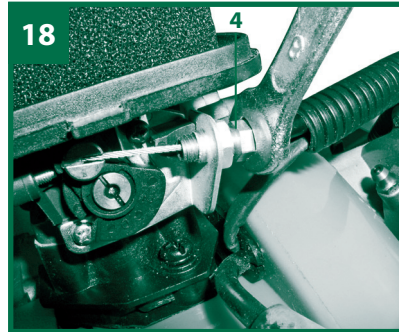
#### Nastavitev plina za prosti tek motorja:

**Pozor!** Plin za prosti tek motorja nastavljajte, ko je motor segret na delovno temperaturo.

V primeru, da se naprava ob neuporabi ročice za plin ugasne in so izključeni vsi vzroki iz razdelka 9 za odpravljanje napak, je mogoče, da je potrebna nastavitev žicovoda za plin. Za to vijak za nastavitev števila vrtljajev v prostem teku obračajte (Slika 19/Poz. 5) v smeri urinega kazalca tako dolgo, da bo naprava v prostem teku varno delovala.

V primeru, da je plin za prosti tek nastavljen tako visoko, da rezalni noži niso v mirovanju, je potrebno plin za prosti tek z vrtenjem vijaka v levo smer (Slika 19/Poz. 5) zmanjšati tako, da bodo rezalni noži mirovali.





### Skladiščenje

**Pozor:** Napaka pri upoštevanju teh korakov ima lahko za posledico, da se na notranji steni uplinjača začnejo nabirati usedline, to pa povzroči otežen zagon ali trajno škodo na stroju.

1. Izvajajte vsa vzdrževalna dela.
2. Ne spustite goriva iz rezervoarja (za to uporabite običajno plastično bencinsko črpalko iz prodajalne).
3. Po tem, ko izpraznite rezervoar, zaženite stroj.
4. Pustite, da stroj v prostem teku deluje tako dolgo, da se ugasne. Tako se uplinjač izprazni.
5. Pustite, da se stroj ohladi (pribl. 5 minut).
6. Odstranite vžigalno svečko (glej točko 7).
7. V zgorevalni prostor nalijte za eno čajno žličko 2-taktnega motornega olja. Nekajkrat počasi potegnite za zagonsko vrstico, da notranje dele namažete z oljem. Ponovno vstavite vžigalno vrstico.





**8. Očistite zunanje ohišje stroja.**

**9. Stroj hranite na hladnem, suhem prostoru, ki ni v bližini virov vžiga in vnetljivih snovi.**

Gnojila in drugi kemični proizvodi pogosto vsebujejo snovi, ki pospešujejo korozijo kovin. Stroj ne hranite v bližini gnojil ali drugih kemikalij.

### **Ponovni zagon**

- 1. Odstranite vžigalno svečko.**
- 2. Zagonsko vrstico večkrat potegnite ven, da odstranite ostanke olja iz zgorevalnega prostora.**
- 3. Očistite kontakte vžigalne svečke ali vstavite novo vžigalno svečko.**
- 4. Napolnite rezervoar. Glej poglavje „Gorivo in olje“.**
- 5. Izvedite korake 1-7 pod točko „Zagon hladnega motorja“.**

### **Naročanje rezervnih delov:**

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- **Tip stroja**
- **Številka artikla/stroja**
- **Identifikacijska številka stroja**
- **Številka rezervnega dela, ki ga naročate**

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)





## Tehnični podatki

Tip motorja: .....2-taktni motor; zračni hlajen; krom-cilinder  
Moč motorja maks.: ..... 0,75 kW/1 KM  
Delovna prostornina: ..... 26 ccm  
Število vrtljajev v prostem teku - motor: ..... 2960 min<sup>-1</sup>  
Maksimalno število vrtljajev.: ..... 8800 min<sup>-1</sup>  
Teža (prazni rezervoar): ..... 5,5 kg  
Dolžina meča: ..... 65 cm  
Dolžina rezanja: ..... 52 cm  
Razmak med rezalnimi zobmi: ..... 28 mm  
Zmogljivost rezanja maks.: ..... 19 mm  
Vžigalna svečka: ..... L8RTF (NGK BPMR7A)  
Hitrost rezanja maks.: ..... 2300 ± 100 rezov/min  
Vibracije ahv ..... 20,9 m/s<sup>2</sup>  
Negotovosthv ..... 8,4 m/s<sup>2</sup>  
Nivo zvočnega tlaka LpA ..... 94 dB  
Nivo zvočne moči LWA ..... 107 dB  
NegotovostWA ..... 3 dB

Hrup in vibracije so bile izmerjene po EN ISO 10517.

## Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!





## Odprava napak

Motnja	Možen vzrok	Odprava motnje
Naprava se ne zažene	Napačno postopanje pri zagonu.	Sledite navodilom za zagon.
	Korodirana ali vlažna vžigalna svečka.	Očistite vžigalno svečko ali pa jo zamenjajte z novo.
	Napačna nastavitvev uplinjača.	Poiščite pomoč pri pooblaščenem servisu ali pa napravo pošljite na ISC-GmbH.
Naprava se zažene, ampak nima polne moči	Napačna nastavitvev Choke ročice.	Choke ročico postavite v položaj „ ♦ “
	Umazan zračni filter.	Očistite zračni filter.
	Napačna nastavitvev uplinjača.	Poiščite pooblaščen servis ali pa napravo pošljite na ISC-GmbH.
Motor deluje neenakomerno	Napačna razdalja elektrod na vžigalni svečki.	Očistite vžigalno svečko in nastavite razdaljo elektrod ali zamenjajte vžigalno svečko.
	Napačna razdalja elektrod na vžigalni svečki.	Poiščite pooblaščen servis ali pa napravo pošljite na ISC-GmbH.
Iz motorja se prekomerno kadi	Napačna mešanica goriva.	Uporabljajte pravilno mešanico goriva (glej tabelo za mešanje goriva)
	Napačna nastavitvev uplinjača.	Poiščite pooblaščen servis ali pa napravo pošljite na ISC-GmbH.





# Garancijski List

# 8

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (prasko, odrgnine itd.) niso predmet garancije.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Naslov(i) servisa:

GMA Elektromehanika d.o.o.,  
Cesta Andreja Bitenca 115,  
SLO-1000 Ljubljana  
00386 15838304 / 00386 41600170  
ISC GmbH,

Pomoč po telefonu:

Oznaka proizvajalca/uvoznika:  
Eschenstraße 6, D-94405 Landau

E-pošta:

Oznaka izdelka:

Številka izdelka/proizvajalca:

Številka izdelka:

Obdobje akcije:

Podjetje in sedež prodajalca:

/  
Bencinske škarje za živo mejo GLBHS 26  
34.038.26  
28190  
09/2012  
Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1,  
1225 Lukovica

Opis napake: .....

Ime kupca: .....

Poštna številka in kraj: .....

Ulica: .....

Tel./e-pošta: .....

Podpis: .....







ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



### Konformitätserklärung

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</li> <li><input type="checkbox"/> explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</li> <li><input type="checkbox"/> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</li> <li><input type="checkbox"/> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</li> <li><input type="checkbox"/> verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</li> <li><input type="checkbox"/> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</li> <li><input type="checkbox"/> declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</li> <li><input type="checkbox"/> attererer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</li> <li><input type="checkbox"/> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</li> <li><input type="checkbox"/> vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</li> <li><input type="checkbox"/> tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</li> <li><input type="checkbox"/> vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek</li> <li><input type="checkbox"/> potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</li> <li><input type="checkbox"/> vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</li> <li><input type="checkbox"/> a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</li> <li><input type="checkbox"/> декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</li> <li><input type="checkbox"/> paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</li> <li><input type="checkbox"/> apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</li> <li><input type="checkbox"/> declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</li> <li><input type="checkbox"/> δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</li> <li><input type="checkbox"/> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</li> <li><input type="checkbox"/> potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</li> <li><input type="checkbox"/> potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</li> <li><input type="checkbox"/> следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</li> <li><input type="checkbox"/> проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</li> <li><input type="checkbox"/> ja izjavuva slednata soobrznost согласно EУ-директивата и нормите за артили</li> <li><input type="checkbox"/> Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</li> <li><input type="checkbox"/> erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivt og standarder for artikkel</li> <li><input type="checkbox"/> Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</li> </ul> |
|---|--|

### Benzin-Heckenschere GLBHS 26 (Gardenline)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             |   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 104 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 107 dB (A)<br>P = 0,75 KW; L/Ø = cm<br>Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  |   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | <input checked="" type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.: e13*97/68SH2G3*2002/88*0227*00  |
| <input type="checkbox"/> 2011/65/EC             |   |

Standard references: EN ISO 10517; EN ISO 14982

Landau/Isar, den 08.03.2012

Weichselgartner/General Manager

Sun/Product-Management

First CE: 12

Art.-No.: 34.038.26 I.-No.: 11042

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005940

Documents registrar: Markus Jehl

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar









EH 03/2012 (01)

